

[Texte]

Greenpeace has engaged in acts of civil disobedience over the past several days. We will continue to do so. We will continue to exercise our right to protest this unjust and unsupportable war. There is no political consensus in Canada for this war. We will do everything we can to stop it.

Today we have occupied the offices of MPs and Cabinet ministers across the country. We want to take them a simple message, particularly the Conservative MPs. Our message is that the consequences of this war, the price we will pay, will be one for generations, in human and in environmental terms. That is how long the decision to go to war will be on your conscience.

I would like to close with just one more point. This is a body bag. We have been using these in various protests and demonstrations. I am not going to ask you to try on this body bag. Actually, this is called the "disaster bag". You can appreciate the difference between a body bag and a disaster bag. A disaster bag is a little stronger and a little tougher. The ones in the field have handles so they can stack them.

What I am asking you to do is to exercise your imagination and imagine who is going to be put in this—Iraqi grandmothers, the grandchildren of Iraqi grandmothers, innocent victims, Canadian soldiers, who? I ask you to think about it, to think long and hard, before you vote for the resolution before the House right now. Thank you.

Ms Lambert: Thank you very much, David. Our next speaker is Mr. Bill Robinson from Project Ploughshares.

The Chairman: We have to make a decision. I think you have two people left to make presentations. We probably have time for that.

They tell me that this is a 15-minute bell. We have a couple of options. In effect, it becomes whether or not there is an agreement to not go to the House. It is your motion, so I think you have to go.

Mrs. Stewart (Northumberland): I want to go to the House, but I do not want you to go away, either.

A witness: We can wait.

The Chairman: We will hear both of you if we can, and then we will go. The vote will probably be at 4.10 p.m. or 4.08 p.m.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): We will definitely go and vote.

The Chairman: I understand; we will all have to go and vote. Just so that you will understand, it is two votes. It may be that we do not get back here in time to carry on, but we will do our best. Please go ahead.

Ms Lambert: If you would prefer, there is the other option we just briefly discussed. We can wait. If you chose to, you could return to hear the other—

The Chairman: It is better to get it on the record now in case the procedures of voting take us past 5 p.m. We will do our best to at least get you on the record now. If we can come back and ask questions we will try to make that time.

[Traduction]

Depuis plusieurs années, le mouvement Greenpeace commet des actes de désobéissance civile et n'a pas l'intention d'arrêter. Nous continuerons à exercer nos droits pour protester contre cette guerre injuste et intolérable. Les Canadiens ne sont pas en faveur de cette guerre et nous ferons tout en notre possible pour qu'elle n'ait pas lieu.

Aujourd'hui, nous occupons les bureaux des députés et des ministres aux quatre coins du pays. Nous voulons leur envoyer un message bien simple, particulièrement aux députés conservateurs. Notre message, c'est que les suites de cette guerre seront lourdes pour les générations à venir en termes humains et en termes écologiques. Et la décision d'entrer en guerre pèsera longtemps sur votre conscience.

Permettez-moi, en terminant, de vous parler du sac mortuaire. Nous nous en sommes servis lors de nos protestations et de nos démonstrations. Je ne vous demanderai pas de vous y glisser. De fait, le vrai mot est un «sac d'urgence». Vous voyez facilement la différence entre un sac mortuaire et un sac d'urgence. Un sac d'urgence est un peu plus épais et un peu plus résistant. Ceux qu'on utilise sur le champ de bataille ont même des poignées pour qu'on puisse les empiler.

Laissez donc courir votre imagination et pensez à ceux que l'on va glisser dans ces sacs—des grand-mères irakiennes, leurs petits-enfants, des victimes innocentes, des soldats canadiens, qui, au juste? Pensez-y donc, pensez-y longuement avant de voter en Chambre sur cette résolution. Je vous remercie.

Mme Lambert: Merci bien, David. Notre prochain orateur est M. Bill Robinson, de *Project Ploughshares*.

Le président: Nous devons prendre une décision. Il reste deux exposés et nous avons probablement le temps voulu.

On me dit que la sonnerie va retentir pendant 15 minutes. Nous avons le choix. De fait, c'est à nous de décider si nous nous rendons en Chambre ou pas. Vu que c'est votre motion, je pense que vous devriez être là.

Mme Stewart (Northumberland): Je veux me rendre en Chambre, mais je ne veux pas non plus quitter ce comité.

Un témoin: Nous pouvons attendre.

Le président: Nous allons vous donner la parole à tous les deux et ensuite, nous nous rendrons en Chambre. Le vote aura probablement lieu à 16h08 ou 16h10.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Nous allons certainement nous rendre en Chambre pour voter.

Le président: Oui, il faut bien que nous nous y rendions pour voter. Je vous rappelle simplement qu'il s'agit de deux votes. Il se peut que nous revenions ici trop tard pour reprendre la séance, mais nous ferons de notre mieux. Vous pouvez commencer.

Mme Lambert: Si vous n'avez aucune objection, on pourrait discuter de l'autre possibilité. Nous pouvons attendre. Dans ce cas, nous pourrions revenir pour entendre l'autre. . .

Le président: Il est préférable de procéder tout de suite au cas où le vote dépasse 17 heures. Nous allons au moins essayer de vous entendre et, si c'est possible, nous reviendrons vous poser des questions.